



REPUBLIKA HRVATSKA



**ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA**

SKUPŠTINA

Pazin, Dršćevka 3

Tel: 052/351-667, Fax: 052/351-686

KLASA: 021-04/20-01/12

URBROJ: 2163/1-01/3-20-03

Pazin, 25. rujna 2020.

ZAPISNIK

sa 31. svečane sjednice Skupštine Istarske županije, održane 25. rujna 2020. godine (petak), u Spomen domu sjedinjenja i slobode u Pazinu povodom Dana Istarske županije

DNEVNI RED:

1. Izvođenje himni, državne i istarske
2. Voditeljica Sonja Marušić otvara program svečane sjednice Skupštine Istarske županije
3. VALTER DRANDIĆ – pozdravni govor
4. BRANKO OPLANIĆ – prigodni govor
5. Izaslanik predsjednika Vlade RH i ministar mora, prometa i infrastrukture OLEG BUTKOVIĆ – prigodni govor
6. Izaslanik predsjednika Hrvatskog sabora i državni tajnik Središnjeg državnog ureda za središnju nabavu IVAN BUBIĆ
7. FABRIZIO RADIN, Župan, – prigodni govor
8. ZORAN MILANOVIĆ, predsjednik Republike Hrvatske – prigodan govor
9. Dodjela Zahvalnice Stožeru civilne zaštite Istarske županije
10. Zatvaranje sjednice

VIJEĆNICI SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE

Red br.	VIJEĆNIK	LISTA	PRIMJEDBE
1.	Valter Drandić	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
2.	Eliana Barbo	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
3.	Zvonko Liović	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
4.	Cinzia Poček Kranjec	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
5.	Eleonora Kotiga Vaš	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
6.	Vili Rosanda	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
7.	Marija Kadoić Balaško	IDS – HNS – ISU – HSLS – Zeleni	
8.	Tedi Chiavalon	IDS – HNS – ISU-PIP – HSLS – Zeleni	

9.	Suzana Ladavac	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
10.	Nevia Poropat	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
11.	Josip-Anton Rupnik	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
12.	Vedrana Gregorović Hrvatinić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
13.	Petar Macura	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
14.	Vladimir Buršić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
15.	Zdenko Pliško	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
16.	Jasna Bolić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
17.	Miloš Bajić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
18.	Tamara Brussich	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
19.	Frančesko Andreja	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
20.	Bruno Stermotić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
21.	Alen Višković	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
22.	Robert Velenik	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
23.	Irena Peruško	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
24.	Boris Rogić	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
25.	Davor Komar	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
26.	Vanda Poropat	IDS – HNS - ISU – HSLS – Zeleni	
27.	Marino Baldini	SDP - HSU - SDSS	
28.	Ljerka Peruško	SDP - HSU - SDSS	
29.	Radovan Cvek	SDP - HSU - SDSS	
30.	dr.sc. Sanja Radolović	SDP - HSU - SDSS	
31.	Milio Bulić	SDP - HSU - SDSS	
32.	Silvano Hrelja	SDP - HSU - SDSS	
33.	Goran Subotić	SDP - HSU - SDSS	
34.	Mirjana Galo	SDP - HSU - SDSS	
35.	Ilirjana Croata Medur	HDZ	
36.	Jurica Šiljeg	HDZ	
37.	mr.sc. Tatjana Tomačić	HDZ	
38.	dr.sc. Dubravko Marković	HDZ	
39.	Aleksa Vale	HDZ	
40.	Damir Grünbaum	Nezavisni	
41.	Damir Prodan	Živi zid	
42.	Gordana Čakić	Nezavisna	
43.	dr.sc. Tea Golja	Nezavisna	
44.	Ladislav Turčinović	MOST NL	mirovanje mandata
45.	Divna Radolović Rosanda	Nezavisna	

Izvođenje državne himne „Lijepa moja domovino“ i županijske himne „Krasna zemljo, Istro mila“ (bez najave)

SONJA MARUŠIĆ (voditeljica)

Dame i gospodo, *Signore e signori*,

Dobrodošli na obilježavanje 25. rujna, Dana Istarske županije.

Benvenuti alla celebrazione del 25 settembre, Giornata della Regione Istriana.

Odlukom Skupštine Istarske županije iz 1994. Istarska županija obilježava svoj dan 25. rujna u znak sjećanja na rujanske dane ratne 1943. godine, kada su donesene Pazinske odluke o pripojenju Istre matici zemlji Hrvatskoj. Od rujna 2005. ovaj datum se obilježava i kao spomendan u Republici Hrvatskoj, odnosno kao dan donošenja Odluke o sjedinjenju Istre, Rijeke, Zadra i otoka s maticom zemljom Hrvatskom.

Nel 1994 l'Assemblea della Regione Istriana stabilì mediante delibera che il 25 settembre sarebbe stata la Giornata della Regione Istriana, per ricordare le giornate di settembre del 1943 quando furono emanate le Decisioni di Pisino sull'annessione dell'Istria alla madrepatria Croazia. Dal settembre del 2005 questa giornata si celebra come giornata della memoria nella Repubblica di Croazia, ossia come giornata in cui fu emanata la Delibera sull'annessione dell'Istria, di Fiume, Zara e le isole alla madrepatria Croazia.

Pozivam predsjednika Skupštine Istarske županije g. Valtera Drandića da pozdravi uzvanike i otvori svečanu sjednicu Skupštine Istarske županije.

Invito il Presidente dell'Assemblea della Regione Istriana sig. Valter Drandić a salutare gli invitati e ad aprire la seduta solenne dell'Assemblea della Regione Istriana.

VALTER DRANDIĆ

Štimane vijećnice i vijećnici Istarskog Sabora

Egregi Consiglieri della Dieta Istriana

Cijenjeni uzvanici i gosti

Otvaram svečanu sjednicu Istarskog sabora - Skupštine Istarske županije i čestitam svim građankama i građanima Istre kao i svima Vama – Dan Istarske županije.

Congratulazioni per l'anniversario della Regione Istriana.

Čestitam i obljetnicu Pazinskih odluka o sjedinjenju i obljetnicu formiranja slavne 43. Istarske divizije.

Hvala svim sudionicima tih slavnih događaja, hvala borcima NOR-a, hvala braniteljima Domovinskog rata.

Pozivam Vas da minutom šutnje odamo počast svim ljudima koji su zaslužni za našu Istru, a nažalost više nisu među nama.

(minuta šutnje)

Neka im je vječna hvala i slava!

U ovoj svečanoj prigodi posebno pozdravljam naše uvažene goste:

- Predsjednika Republike Hrvatske - gospodina Zorana Milanovića
- Izaslanika predsjednika Hrvatskog sabora - državnog tajnika - gospodina Ivana Bubića
- Izaslanika predsjednika Vlade RH - ministra mora, prometa i infrastrukture - gospodina Olega Butkovića
- Predsjednika Republike Hrvatske od 2000. – 2010. godine i počasnog građanina Istarske županije - gospodina Stjepana Mesića
- Saborske zastupnice i zastupnike iz Istre
 - gospođe Katarinu Nemet i Sanju Radolović
 - te gospodu Tulia Demetliku, Marina Lerotića i Peđu Grbina
- Župana Primorsko-goranske županije - gospodina Zlatka Komadinu
- Izaslanstvo Saveza udruga antifašista Istarske županije na čelu s predsjednikom Brankom Oplanićem – kojem ujedno čestitamo na izboru
- Izaslanstvo Unione Italiana na čelu s predsjednikom Mauriziom Tremulom

Pozdravljam predstavnike istarske regionalne i lokalne samouprave na čelu s Istarskim Županom - Fabriziom Radinom, ...zamjenice Župana, pročelnice i pročelnike

Pozdravljam gradonačelnike, načelnice i načelnike gradova i općina Istre, posebno gradonačelnika Grada domaćina g. Renata Krulčića

Pozdravljam gospodina Ivana Nina Jakovčića, bivšeg župana Istarske županije i zastupnika u Europskom parlamentu.

Pozdravljam predstavnike sredstava javnog informiranja

Posebno pozdravljam članice i članove Stožera Civilne zaštite Istarske županije

Ispričavam se svima koji, zbog specifičnih epidemioloških uvjeta i ograničenog broja sudionika nisu mogli prisustvovati današnjoj svečanosti.

Virujen da će klitu biti bolje!

Događaji koje danas obilježavamo ponos su svih Istrijana i domišljaju nas na žrtve, na žulje i trpljenje, ali i na pamet, upornost i razum izvanrednih generacija ljudi koji su Istru učinili - naprednom i razvijenom europskom regijom.

I u današnjoj, vrlo složenoj situaciji Istra se dobro nosi s izazovima, Istra se bori, Istra štiti i afirmira svoje vrijednosti, Istra čuva svoj identitet, Istra provodi svoju politiku – razumnu i odlučnu, solidarnu i dalekovidnu.

Entuzijazam, upornosti i dosljednosti obilježavaju naše djelovanje i pomoru nam da izdržimo nedaće i teškoće i da gremo naprid – kao najbolja hrvatska regija,... ali prije svega kao LJUDI. Oggi stiamo passando un periodo molto difficile, pero, nonostante tutto guardiamo al futuro con fiducia, impegnandoci a sviluppare la nostra terra per poter realizzare i propri sogni con dignità e convinzione.

Per affrontare i problemi odierni, dobbiamo agire con saggezza e coraggio, assumere tutte le responsabilità delle scelte di chi rappresenta la volontà politica della gente Istriana.

E un'enorme responsabilità. Prije svega odgovornost prema našim ljudima.

Primjeri mnogih Istrijana koji su se srčano borili i afirmirali principe i vrijednosti naše Istre, inspiracija su svima nama koji svaki dan prelazimo jedan mići škalin kako bi, škalin po škalin, ispunili svoju dužnost.

U svemu temu stabilna lanterna – svjetionik Istre je antifašizam - trajno civilizacijsko, ljudsko opredjeljenje Istre.

Danas smo u teškom izazovu, cijeli svijet je u velikom izazovu

I ranije smo govorili o činjenici da su nove generacije u strahu za svoju budućnosti, a danas je to posebno naglašeno i svi smo zabrinuti.

Pandemija je situacija bez presedana, pogotovo kad promatramo kroz prizmu posebnih mjera poduzetih za spriječiti zarazu.

Usudujem se reći da, obzirom na složenu situaciju u Istri živimo relativno dobro, živimo sigurno, poduzeli smo sve što se je moglo da budemo zdravi, da budemo sigurni, ...naravno uvijek se more i više.

Ali gledajući globalno, nažalost živimo u uvjetima nesigurnosti, frustracije i nemoći u odnosu na „Svijet koji je sve više van kontrole“. Ne samo zbog virusa. Recimo, od 11. rujna 2001. nakon svakog terorističkog napada, pitamo se „da li se to i meni može dogoditi?“

Danas govorimo o pandemiji, ali već dugo govorimo i o klimatskoj krizi, prema kojoj se isto tako osjećamo nemoćni i čini nam se da je taj problem van kontrole. Često zatvaramo oči, kao da se to nas ne tiče, kao da ćemo ostati zdravi u bolesnom svijetu.

Znam, nije lako razumjeti nešto što je nepoznato i vrlo komplicirano. Taj mali virus postavio je pred cijelo čovječanstvo vrlo kompleksan izazov. Na ispitu su mogućnosti današnjeg znanja, ne samo medicine. Teška su to pitanja koja zahtijevaju svu specijalističku intelektualnu aktivnost.

Pogotovo jer je još uvijek lakše populistički neodgovorno okriviti nekog drugog ili uvjeriti ljude da je recimo dovoljno blokirati prenosioce virusa i sve će biti riješeno.

A nije tako. Bit je u tome da zajedno, struka i politika transformiraju strah u odlučnost, da otklone opasnost ili ju smanje na najmanji mogući rizik.

Koronavirus je sam po sebi opasnost i stvara strah, ali isto tako od opasnosti može postati samo rizik kad interveniraju struka i politika koje propišu razumno i odgovorno ponašanje i kad se svi toga savjesno držimo. Kad takve politike nema svjedočimo strahu, neredu, panici i velikim žrtvama.

Govorim sve ovo razmišljajući kako je teško našem Istarskom Stožeru donositi odluke, teške odluke koje nam mijenjaju život. Mislim da dijelim mišljenje mnogih Istrijana i u ime svih kažem im HVALA - GRAZIE i KURAJA!

Tko zna koliko ljudi u ovom trenutku strpljivo pomaže, solidarno i odgovorno. Mnogi ljudi raznih struka, da nikog posebno ne izdvajam, nesebično daju sve od sebe, pokazuju velikim djelima, ali i malim i svakodnevnim gestama kako se suočiti i prebroditi krizu, kako prilagoditi naše navike i nastaviti ljudski živjeti.

Većina njih nisu ljudi u novinskim naslovima, ali su ljudi koji su shvatili da samo zajedno možemo pobijediti.

Tako funkcionira naša Istra cijelo ovo teško vrijeme.

Zato je posebno važno, za sve nas, još više uzdignuti taj zdravi i napredni istrijanski duh, duh naroda koji je od ponosa i poštenja napravlja tu zeleno/plavu zastavu z našom kozom koju nosimo s velikim ponosom i odgovornošću.

Hvala svim ljudima Istre koji svakodnevno razvijaju društvo koje svim ljudima otvara prostor da ovdje pronađu svoju priliku, da doprinesu ekonomskom, socijalnom i kulturnom razvoju te naše... te njihove krasne zemlje!

La nostra gratitudine va a tutti Loro!

ANDRA TUTTO BENE!

SVE ĆE BITI DOBRO!

SONJA MARUŠIĆ

zahvaljujem g. Valteru Drandiću na prigodnom govoru i pozivam zamjenika župana koji obnaša dužnost župana Istarske županije g. Fabrizija Radina da se obrati uzvanicima.

Ringrazio il signor Valter Drandić per il suo discorso e invito il Vicepresidente facente funzione il Presidente della Regione Istriana sig. Fabrizio Radin a salutare i presenti

FABRIZIO RADIN

Poštovani Predsjedniče Republike Hrvatske,

Poštovani ministre, izaslanice predsjednika Vlade Republike Hrvatske

Poštovani izaslanice predsjednika Hrvatskog Sabora i državni tajnice,

Poštovani predsjedniče Saveza udruga antifašista i antifašističkih boraca Istarske županije s izaslanstvom,

Cijenjeni saborski zastupnici, gradonačelnici, i načelnici,

Dragi vijećnici,

dame i gospodo, drugovi i drugarice,

spettabili ospiti, cari amici, compagne e compagni,

pozdravljam sve prisutne te koristim priliku da svim građanima Istre čestitam **25. rujan** - Dan Istarske županije - Auguri per la Giornata della Regione Istriana.

25. rujna 1943. godine donesene su Pazinske odluke, koje su odredile budućnost Istre i Hrvatske.

Rujanski događaji iz 1943. označavaju kraj vladavine fašizma u ovim krajevima, stoga su antifašističke tekovine upisane u temelje moderne Istre.

U istarskom rječniku antifašizam je danas sinonim za miroljubivost, toleranciju, otvorenost prema drugom i drugačijem, suživot svih istarskih posebnosti, dakle suživot svih ljudi dobre volje koji poštuju običaje i prihvaćaju specifičan duh našega zavičaja.

Za nas antifašizam znači otpor prema diskriminaciji, govoru mržnje, nasilju na etničkoj i po svakoj drugoj osnovi, ali i otpor prema revizionističkom *negiranju* temeljnih vrijednosti narodno oslobodilačkog pokreta. Legitimno je, još više: poželjno, ne skrivati, dapače podvrgnuti povijesnom istraživanju i onu drugu, tamnu stranu medalje koju svaki rat – a pogotovo Drugi svjetski rat – nosi sa sobom. Ali uz jasnu poruku da na tom zadatku nema mjesta relativiziranju, jer ne smijemo zaboraviti da je samo jedna strana u sukobu, ona okupljena u antifašističkoj koaliciji – dokazano bila i ostala na pravoj, istinski pravednoj, strani povijesti.

...

Čuveni Proglas i Odluke koje su potom uslijedile – temelj su današnje Istre, Istre kakvu mi poznajemo i strpljivo gradimo: otvorene, višejezične, multikulturne, europske Istre, Istre koja je svoja na svome kao sastavni dio Republike Hrvatske, *koju doživljavamo* - na zasadama pazinskih povijesnih odluka - kao demokratsku državu koja štiti ljudska prava i prava nacionalnih manjina, koja uvažava regionalne specifičnosti i priznaje ih kao svoje bogatstvo; koja gradi puteve europske integracije; koja fiskalnu i funkcionalnu decentralizaciju shvaća kao resurs i prihvaća kao priliku, jer autonomni i supsidijarni – prema tome i odgovorni - regionalni razvoj neminovno pridonosi blagostanju države u cjelini i svakog njenog stanovnika. U izvanrednim okolnostima uzrokovanim epidemijom, početkom ožujka ove godine, Stožer civilne zaštite Istarske županije – poduzimajući potrebne protuepidemijske mjere znatno *prije* donošenja istih mjera od strane nadležnih državnih tijela – pokazao je smjer, trasirao put, dokazao je u praksi kako bi trebala funkcionirati, provodeći u djelo načelo supsidijarnosti, istinski decentralizirana država, s izgrađenim odnosom povjerenja i suradnje između centralne državne i lokalno-regionalne razine odlučivanja, decentralizirane države koja bi svjesno i s potpunim povjerenjem prenosila nadležnosti za rješavanje lokalnih problema na nižoj samoupravnoj razini, po svojoj prirodi i položaju bližoj potrebama naših građana.

Kao odgovorna osoba u Istarskoj županiji osjećam dužnost se zahvaliti svim pripadnicima civilne zaštite, za sve što su učinili i za što i dalje čine u sprječavanju nekontroliranog širenja virusa i zaštiti zdravstvenog sustava, za očuvanje zdravlja domicilnog stanovništva i naših gostiju, kao i za funkcioniranje gospodarstva u cjelini.

Profesionalni vatrogasci i dobrovoljna vatrogasna društva; djelatnici Zavoda za javno zdravstvo, u prvom redu epidemiolozi; zdravstveni djelatnici Opće bolnice Pula, Nastavnog zavoda za hitnu medicinu, Istarskih domova zdravlja; Policijska uprava i Državni inspektorati; volonteri Crvenog križa – dakle, cjelokupni sastav Civilne zaštite u Istarskoj županiji - pokazali su vrhunsku profesionalnost i požrtvornost u izvanrednim okolnostima epidemije te dokazali da su u potpunosti na visini zadatka.

Zahvale upućujem i svim građanima koji su se dosljedno pridržavali propisanih mjera, te nastavnicima i profesorima koji su uspješno odradili dio školske godine u virtualnim učionicama.

Danas moramo sebi priznati da u izvanrednim okolnostima, usprkos privatizacijskom *marketingu* kojemu smo neprestano izloženi, jedino nam dobro organizirani, stručno kadrovski ekipirani i suvremeno opremljeni *javnozdravstveni sustav* – u suradnji s cjelokupnim sustavom Civilne zaštite - garancija za očuvanje zdravlja naših građana, čvrsta infrastrukturna podloga gospodarskom razvoju a time i nezamjenjivi faktor stabilnosti moderno uređene društvene zajednice, u kojoj je pravo na zdravlje ne samo temeljno već i prioritarno ljudsko pravo, osnovni preduvjet svakog civilizacijskog napretka.

Zato na ovoj svečanoj sjednici, povodom Dana Istarske županije, zapovjednik županijskog Stožera primit će u ime svih ustanova, udruga, djelatnika i volontera Civilne zaštite posebno priznanje – Zahvalnicu Istarske županije - za postignute, iznimne rezultate u suzbijanju epidemije koronavirusa COVID-19 na području Istarske županije.

Dame i gospodo,

Prošlo je nešto više od godine dana od kada sam postao, linijom izbornog zakona, obnašatelj dužnosti istarskog župana. Moram priznati: bilo je sve samo ne dosadno i, po svemu sudeći sličnu, turbulentnu dinamiku događaja očekujem i u narednom periodu, sve do proljetnih lokalnih izbora.

Godinu dana kasnije nalazimo se u situaciji koja je obilježena krizom gospodarstva uslijed epidemije, krizom koja je neminovno dovela do drastičnog smanjenja proračunske potrošnje uslijed nedostatnih prihoda za realizaciju planiranih projekata i programa te do nemogućnosti održavanja plaća dužnosnika i naših djelatnika na prethodnoj, pred epidemijskoj razini. Uvedene su mjere štednje u raspolaganju sredstvima županijskog proračuna za financiranje svih aktivnosti koje nisu bile direktno povezane s borbom protiv epidemije i koje nisu bile neophodne za neometano funkcioniranje županijskog upravnog ustroja.

Usprkos umanjenim prihodima, osigurali smo u županijskom proračunu maksimalno moguća bespovratna sredstva, dvostruko veća u odnosu na prethodnu godinu, za pomoć malim poduzetnicima i obrtnicima, čija je djelatnost trpjela zbog poduzetih protuepidemijskih mjera. Isto tako, tu su i znatna kreditna sredstva koja se svake godine, po povoljnim uvjetima, dodjeljuju malim poljoprivrednicima kroz Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma Istre, koji se i dalje, usprkos smanjenim prihodima, alimentiraju putem županijskog proračuna. Kako bi se ublažile posljedice ove krize, poljoprivrednicima-korisnicima kredita ponudili smo moratorij na otplatu kreditnih obveza.

A govoreći o gospodarstvu i proizvodnji, ne mogu ne spomenuti tvornicu BAT u Kanfanaru, čiji je nastavak poslovanja neizvjestan, a alat za zadržavanje pogona u Istri u rukama je države. Znamo što bi odlazak BAT-a značio za radna mjesta u Istri i Podravini, te koja bi šteta nastala u državnom proračunu. Zato ćemo i dalje tražiti i s pravom očekivati da će Vlada Republike Hrvatske poduzeti sve što je u njezinoj moći kako bi spasila radna mjesta u tvornici duhana u Kanfanaru i materijalnu egzistenciju svih poljoprivrednih proizvođača duhana diljem Hrvatske.

U ovim izrazito izazovnim vremenima, kada osjećamo ne samo zdravstvenu već i ekonomsku krizu, kada smo prisiljeni uvesti niz mjera štednje, razvojni projekti – veliki i višegodišnji projekti koji će povećati kvalitetu života na našem poluotoku i trasirati put u održivu budućnost, ni u jednom trenutku nisu dovedeni u pitanje.

Kad govorimo o području zdravstva i socijalne skrbi, najznačajniji su projekti izgradnja nove Opće bolnice Pula, izgradnja Hospicija također u Puli, kao i planirana gradnja domova za starije osobe u Pazinu i Labinu, za što Istarska županija daje kapitalnu pomoć za otplatu kredita.

Preseljenjem svih odjela i ambulanti u novu zgradu, nakon 20 godina Opća bolnica Pula počela je u lipnju djelovati, makar u privremeno skućenom prostoru, kao jedinstvena bolnička cjelina na jednoj lokaciji. Usprkos teškoćama zbog fluktuacije radne snage angažirane na gradilištu dovršetak projekta nije upitan, zahvaljujući dodatnih kreditnim sredstvima osiguranim u suradnji s Vladom Republike Hrvatske. U slučaju novog epidemijskog vala bolnica je spremna za prihvrat većeg broja bolesnika u potpuno odvojenom objektu, na staroj lokaciji Mornaričke bolnice.

A kako bi naša bolnica sutra imala i medicinsko osoblje, gradimo novu Medicinsku školu u Puli, stipendiramo studente na studijima za deficitarna zanimanja u zdravstvu, osiguravamo povoljnije uvjete stambenih kredita za zdravstvene radnike koji su zaposleni u našim zdravstvenim ustanovama ili im sufinanciramo najam stana.

Na području obrazovanja, uskoro će krenuti temeljita rekonstrukcija zgrade Talijanske srednje škole *Leonardo da Vinci* Buje. Projekt je međunarodnog karaktera, budući da je u financiranju investicije u korist manjinske škole odlučujuće sudjelovanje resornog Ministarstva znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske i Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije, putem Talijanske unije iz Rijeke. Istarska županija, kao osnivač bujske srednje talijanske škole, priključuje se projektu obnove i preuređenja školske zgrade s jednom trećinom vrijednosti ukupne investicije. U međuvremenu, također u Bujama, uspješno su okončani radovi na rekonstrukciji osnovne škole „Mate Balota“.

Za kapitalni projekt osnivanja Centra za kompetentno razvijanje inovativnih znanja u sektoru ugostiteljstva i turizma, čija je realizacija krenula upravo ovih dana, osigurana su znatna

sredstva iz europskih fondova kako za izgradnju Centra tako i u programsko-kurikularnom djelu, usmjeren ka stvaranju stručnih pretpostavki za obrazovanje visoko osposobljenih kadrova, neophodnih za daljnje razvijanje kvalitetnog, po mogućnosti elitnog a time i dugoročno održivog modela turizma.

Ulaganje u školsku infrastrukturu je ulaganje u znanje, u mladost, u budućnost Istre. Stoga ostaje trajni, prioritetni zadatak u planovima naše županije: prije početka ove školske godine, unatoč gospodarskoj krizi i proračunskom deficitu, uložena su znatna sredstva u školsku infrastrukturu diljem Istre, bilo da govorimo o osnovnim školama u Fažani, Lanišću, Potpićnu, Buzetu, Tar-Vabrigi ili pak o srednjim školama u Poreču, Puli ili Rovinju.

Spomenuo bih i projekt Zavičajne nastave koji se već nekoliko godina uspješno provodi u predškolskim ustanovama, osnovnim i srednjim školama, kao i vrijedan projekt buduće multimedijalne Kuće istarskih kaštela u Momjanu, koja će postati središte znanstvenog, kulturnog i turističkog umrežavanja istarskih kaštela, usmjeren na očuvanje i valorizaciju pokretne i nepokretne zavičajne kulturne baštine.

Od velike važnosti su i projekti izgradnje sustava navodnjavanja diljem Istre, poput sustava Červar Porat-Bašarinka čija je izgradnja u tijeku, te onih u fazi pripreme ili projektiranja na području Brtonigle, Petrovije i Kršana.

Ovom prilikom želim se osvrnuti i na zahtjevne projekte koji još uvijek iziskuju pažnju i angažman s više strana.

Naravno, mislim na Kaštijun.

Prošle godine, pred ovim istim svečanim skupom, istaknuo sam problem *nefunkcioniranje sustava mehaničko-biološke obrade otpada* kao jedan od najozbiljnijih izazova s kojim ću se morati suočavati u mom polu mandatu. I obećao da ću se prioritetno angažirati oko rješavanja problema. Nakon godine dana intenzivnih aktivnosti na projektu nadogradnje, dodatnog opremanja i optimizacije rada postrojenja za gospodarenje otpadom, moram priznati da je učinjeno mnogo ali da se problem Kaštijuna nije do kraja riješio.

Što smo, dakle, učinili?

Povećan je kapacitet postrojenja izgradnjom dva dodatna boksa za sušenje otpada, instalirani su dodatni filteri i pojačana ventilacija, pokrivena je vanjska ploha ispod koje će se uskoro ugraditi sustav otplinjavanja. Dakle, razumljivim rječnikom: bitno je poboljšano postrojenje i proces gospodarenja otpadom, uz eliminaciju glavnih tehnoloških uzroka pojave neugodnih mirisa. Koji se, međutim, još uvijek pojavljuju u špici ljetne sezone, a u pravilu su kraćeg trajanja i slabijeg intenziteta.

Međutim, i nakon optimizacije rada glavnog postrojenja, županijski sustav za gospodarenjem otpadom ne može i neće funkcionirati na održivi način, jer će i dalje biti bez *inputa* i bez *outputa*: s nepostojećim tržištem sekundarnih sirovina i *gotovo virtualnim* sustavom primarne selekcije otpada; sa sezonskom hiperprodukcijom organskog otpada iz ostataka hrane i s neriješenim sustavom zbrinjavanja finalnog proizvoda, dakle goriva iz otpada. Navedeni su problemi nerješivi na lokalnoj razini: za njihovo rješavanje nužna je intervencija nadležnih državnih tijela vlasti, kako zakonodavnih tako izvršnih. Intervencija koja je neizbježna, budući da se i u ostalim županijama projektiraju i već grade postrojenja s istom tehnologijom, kojima prijeti opasnost suočavanja sa istim problemima s kojima se danas susreću riječka Marišćina i istarski Kaštijun.

Drugi je izazov, koji sam prošle godine istaknuo, bio povjeravanje županijama oko 200 novih poslova koji su do tada bili u ingerenciji Ureda državne uprave. Uz to preuzeli smo, po broju djelatnika, još jednu, cijelu, upravnu organizaciju. Pribojavali smo se da povjeravanje poslova, dakle funkcionalna decentralizacija neće biti adekvatno popraćena onom fiskalnom te da ćemo dio troškova morati namiriti iz županijskog proračuna. *To se i dogodilo, jer su sredstva iz državnog proračuna dostatna za financiranje plaća i materijalnih troškova bivšeg ureda državne uprave, ali nisu za njegovo integriranje u županijski, znatno napredniji informatički sustav, niti za tekuće i investicijskog održavanja preuzetih poslovnih prostora. Želim napomenuti i kako su povjereni nam državni poslovi u novom, županijskom ustroju nastavili funkcionirati na zadovoljavajući način - u interesu građana i poslovnih subjekata,*

premda smo svjesni činjenice da nam predstoji još puno rada i truda kako bismo između nekadašnjih dviju upravnih organizacija postigli potpunu i učinkovitu simbiozu.

Ovdje bih sada stao, iako u zamislima imamo niz novih programa i projekata u obrazovanju, zdravstvu, poduzetništvu, inovativnoj i kreativnoj ekonomiji, poljoprivredi, turizmu, kulturi, digitalizaciji... Reći ću samo i kako se pripremamo i za povlačenje sredstava iz EU fondova. Hrvatskoj će biti na raspolaganju oko 22 milijarda eura u sljedećoj financijskoj perspektivi te iz Plana za oporavak i otpornost Europske unije i tražimo da Istra dobije dio koji joj pripada, proporcionalno istarskom udjelu u BDP-u. Istra to zaslužuje.

No, nije poželjno, niti elegantno govoriti o planovima, o lijepim željama, naročito ne u današnjoj situaciji neizvjesnosti, kada zapravo ne znamo što nam donosi epidemijsko sutra. Naša je optimistična, radna hipoteza da već u proljeće slijedeće godine nećemo više morati živjeti i raditi u vanrednim okolnostima, da će nam se turisti vratiti bez straha i ograničenja i da će se gospodarstvo postepeno oporaviti od krize. Iskreno se veselim svim budućim projektima Istarske županije, sve boljoj suradnji sa istarskim gradovima i općinama, za dobrobit građana Istre. Vjerujem kako će Istra i u sljedećem razdoblju biti nositelj promjena i novih vjetrova.

Dame i gospodo, signore e signori

s optimizmom i vjerom u bolju budućnost, čestitam Vam Dan Istarske županije i želim vam mnogo uspjeha u budućem radu!

Infine, auguro a tutti voi di mantenersi in buona salute e felicità quanto basta. Auguri per la Gionata della Regione istriana.

Zahvaljujem na pažnji/Ringrazio per l'attenzione.

SONJA MARUŠIĆ zahvaljujem županu g. Radinu na obraćanju i pozivam predsjednika Saveza udruga antifašističkih boraca i antifašista Istarske županije g. Branka Oplanića da se obrati uzvanicima.

Ringrazio il Presidente signor Fabrizio Radin e cedo la parola al Presidente dell'Unione delle associazioni dei combattenti antifascisti e antifascisti della Regione Istriana sig. Branko Oplanić.

BRANKO OPLANIĆ, dame i gospodo, signore e signori, drugarice i drugovi, compagne e compagni, poštovani vijećnici, u ime SABA Istarske županije pozdravlja sve uvažene goste. Događaji prije 77 godina koje i danas obilježavamo stvorili su čvrsti i nemjerljivi temelj te doprinos naroda Istre u ostvarenju ideja da se sjedinimo s domovinom Hrvatskom. Ova želja i htjenje istarskog naroda uključujući i borbu za oslobođenje od fašističke i nacističke okupacije do konačnog oslobođenja, bile su osnova za današnje postojanje Republike Hrvatske u njezinim ZAVNOH-ovskim granicama što je konačno zapisano u ustavu RH na što moramo biti ponosni. Put istarskog naroda do konačne slobode bio je trnovit i težak. Pale su mnoge žrtve a posebno tijekom rujanskih dana, 1943. godine kada se stvarala civilna i vojna vlast. Tada je pokrajinski NOO Istre potvrdio ranije donesene odluke oblasnog NOO prošire odlukama ZAVNOH-a o priključenju Istre, Rijeke, hrvatskog primorja i Dalmacije domovini Hrvatskoj. Istra se kao kolijevka antifašizma prva u svijetu suprotstavila nadolazećem zlu. Iz tog vrela slobodarskih ideja i akcija potječu naša nastojanja da se s pijetetom prisjećamo svih žrtava antifašističke borbe, da brinemo o tekovinama i obilježjima iz tog doba i da ta sjećanja prenosimo na buduće generacije. Istra je tijekom narodnooslobodilačkog rata dala preko 17000 žrtava, u nacističke koncentracijske logore smrti deportirano je oko preko 20000 žitelja Istre od kojih se 8000 nije vratilo. Uništeno je i popaljeno tisuće domaćinstava, da bi se kroz oružanu borbu iskorilo i ostvarilo ono najsvjetlije što mi ovdje danas baštinimo a to su convivenza i fratelanza istarskog življa. U domovinskom ratu 1991. do 1995. godine svoj doprinos dali su i istarski branitelji koji su u gotovo stopostotnom odazivu pristupili obrani naše domovine. Oni su svojom hrabrošću, disciplinom i predanošću ideji slobodne Hrvatske časno nastavili tradiciju svojih starijih generacija, naših očeva, majki, djedova i nonica. Ovom prigodom, želim istaknuti da je SABA Istarske županije svih ovih godina uspješno surađivao s najvišim tijelima Istarske

županije ali jednako tako i sa općinama i gradovima u Istarskoj županiji. Ta uspješna suradnja izniče iz zajedničke spoznaje da je antifašizam danas prije svega civilizacijsko pitanje i dok god postoje tendencije oživljavanja fašizma kroz razne ekstremno desne snage i ideje koje pokušavaju revidirati povijest i opravdavati svoja nedjela ova će organizacija živjeti i demokratskim putem boriti se protiv takvih tendencija. Na kraju, u ime SABA Istarske županije i u svoje osobno ime svim građanima želim sretan Dan Istarske županije i svako dobro.

SONJA MARUŠIĆ zahvaljujem g. Oplaniću na obraćanju i pozivam izaslanika predsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra mora, prometa i infrastrukture g. Olega Butkovića da se obrati uzvanicima.

Ringrazio il signor Oplanić e invito l'inviato del Presidente del Governo della Repubblica di Croazia e Ministro della marina, del traffico e dell'infrastruttura signor Oleg Butković a salutare i presenti.

OLEG BUTKOVIĆ

Poštovani g. predsjedniče Republike Hrvatske, poštovani g. Mesić, poštovani Župane, predsjedniče Županijske skupštine, gradonačelniče Grada Pazina, uvaženi gosti, drage Istranke i Istrani, pozdravljam Vas u ime predsjednika Vlade RH u čijem sam izaslanstvu danas kao i u svoje osobno ime. Na današnji se dan prisjećamo povijesne odluke iz 1943. godine kojom je Istra sjedinjena s maticom Hrvatskom kao i Pariške mirovne konvencije kojom je pred više od 70 godina u okviru tadašnje države priznat suverenitet nad područjem Istre, Cresa, Lošinja, Zadra, Lastova i Palagruže. Presudni su to bili dani za hrvatsku suvremenu povijest koji govore o turbulentnim prilikama koje su tada vladale na području današnje Republike Hrvatske. Naša je Istra uvijek bila na granici, a istarski čovjek razapet između interesa velikih sila no uvijek predan ideji slobode, suvremenosti i borbenosti. Ta je predanost i borbenost Istru unaprijedila u najrazvijeniju hrvatsku turističku regiju, koja je i ove godine, unatoč korona krizi, opravdala svoj status. Na području IŽ svjedoci smo velikih ulaganja, ne samo u cestovni promet, već i u infrastrukturu luka koja će doprinijeti još većem gospodarskom razvoju ove Županije. Sve te investicije koje Vlada RH na ovom području radi u suradnji i sa Županijom i sa lokalnim jedinicama, potvrda su čvrste opredijeljenosti Vlade RH prema još snažnijem razvoju ove regije. Budući da je u posljednje vrijeme jedna tema ukidanja željezničkih linija ovdje okupirala javnost, poglavito u Istri, ponavljam još jednom, kako nema govora o tome, naprotiv tražit ćemo načina kako bi svi korisnici željeznica bili maksimalno zadovoljni, te planiramo nove projekte modernizacije istarskih željeznica i ne želimo ostavljati prostora politikanstvu i obrtanju činjenica. Situacija s pandemijom korona virusa nas je značajno pogodila ali je isto tako pokazala da samo s održivim i promišljenim ulaganjima možemo računati na kvalitetan gospodarski oporavak. Upravo zato, na početku novog mandata, ova je Vlada krenula sa snažnim mjerama, od osiguranja 22 mlrd eura iz europskog fonda za oporavak za Hrvatsku do cijelog seta mjera za očuvanje gospodarstva tijekom lock downa pa sve do osiguranja povoljne epidemiološke situacije u Hrvatskoj. To sve utjecalo je i na turističke rezultate koji su nadmašili očekivanja, posebno ovdje u Istri, našoj turističkoj perlanici. Dobre vijesti za Istru stigle su nam i početkom kolovoza iz Europske komisije koja nam je dala zeleno svjetlo za izmjenu ugovora o koncesiji s Bina Istrom koja uključuju izgradnju druge cijevi Tunela Učka i nastavak izgradnje ceste prema Matuljima. Komisija je ovom odlukom utvrdila da su ispunjeni svi preduvjeti te da će ova odluka pozitivno utjecati na rast i investicijska ulaganja bez nepotrebnog narušavanja konkurencije. Takva odluka potvrdila je dobar smjer ulaganja te smo sada ubrzali sve aktivnosti kako bi početkom sljedeće godine krenuli s investicijom čija je ukupna vrijednost 200 milijuna eura koja najvećim dijelom podrazumijeva gradnju druge cijevi tunela Učka koja će biti gotova 2024. godine.

Osim istarskog ipsilona najvećeg infrastrukturnog objekta u Hrvatskoj radimo i na cijelom nizu manjih cestovnih projekata pa ću istaknuti samo neke – izgradnja državne ceste Rogovići-

Lindarski Križ kraj Pazina, projekt na rekonstrukciji državne ceste Novigrad – Stancija Rosselo, projekt rekonstrukcije državne ceste u Umagu i čitav niz drugih projekata. U prošlom mandatu smo dovršili posljednju dionicu Porečke obilaznice, nabavili nove autobuse za gradski javni prijevoz na području Grada Pule, te smo obnovili poletno-sletnu stazu u Zračnoj luci Pula. Cilj svih ovih ulaganja je na podizanju gospodarskih aktivnosti u Županiji kao i na boljoj prometnoj povezanosti Istre s ostatkom Hrvatske sa jasnom namjerom kvalitetnije integracije istarskog poluotoka u nacionalni prometni sustav. Još jednom naglašavam kako je Istra jedna od najnaprednijih regija u Hrvatskoj i upravo zato je zaslužila ove velike infrastrukturne projekte.

Na kraju izražava zadovoljstvo što je danas ovdje, u najzapadnijem kutku lijepe naše Hrvatske, u drevnom Pazinu, srcu Istre koja podjednako obiluje ljepotama, posebnostima ali i onom najvažnijem, vrijednim istarskim ljudima. Drage Istranke i Istrani, u vjeri kako ćemo zajedničkim snagama nastaviti raditi za dobrobit Istre i svih njenih ljudi, koja ima svu podršku Vlade RH, želim Vam sretan Dan Županije.

SONJA MARUŠIĆ

zahvaljujem ministru g. Butkoviću na obraćanju te pozivam izaslanika predsjednika Hrvatskog sabora i državnog tajnika Središnjeg državnog ureda za središnju javnu nabavu g. Ivana Bubića da se obrati uzvanicima

Ringrazio il ministro, signor Butković e cedo la parola all'inviato del Presidente del Parlamento croato e Segretario di Stato dell'Ufficio centrale dello Stato per gli appalti centrali sig. Ivan Bubić a salutare i presenti.

IVAN BUBIĆ

pozdravlja skup u ime predsjednika Hrvatskog sabora g. Gordana Jandrokovića i u svoje osobno ime. Čestita 25. rujan – Dan Istarske županije i 77. godišnjicu sjedinjenja s domovinom Hrvatskom, dan koji je značajan za naš identitet, kulturu, povijest i budućnost. Proglas NOO za Istru kojom se Istra priključuje matici zemlji i proglašava sjedinjenje s ostalom hrvatskom braćom označava kraj okupatorske fašističke vladavine u Istri te početak njezine budućnosti u okviru hrvatske matice što je učinjeno voljom Hrvata, Slovenaca i Talijana Istre koji su se s jasnih antifašističkih pozicija suprotstavili fašizmu i okupaciji. Pazinske rujanske odluke 1943. godine, ako i odluke ZAVNOH-a kulminacija su težnji Istrana za slobodom koji su se odlučno suprotstavili okupatoru tijekom drugog svjetskog rata. Rujanskim odlukama postavljeni su temelji moderne Istre koja je jednako bila hrabra i odlučna u Domovinskom ratu u kojem su se Istrani naše generacije kroz 119. i 154. brigadu nadprosječno odazvali kada je Hrvatskoj bilo najteže i kada je trebalo vojno-redarstvenim akcijama osloboditi okupirana područja. Želim istaknuti Istru kao primjer suradnje sa Talijanskom nacionalnom zajednicom ali i ostalima koji ovdje žive. Gospodin Furio Radin je potpredsjednik Hrvatskog sabora i dio je parlamentarne većine te zajedno sa svojim i pripadnicima ostalih manjina uživaju sva prava kao i svi drugi građani Republike Hrvatske. Dame i gospodo, držim da su Pazinske odluke jedna od najsvjetlijih točki istarske i hrvatske povijesti uopće. Ističem njihovu izvornost, pravovremenost i dalekosežnost te dotad neviđena zajedništva i jedinstva svih struktura društva. Taj veliki i povijesni dan uslijeduje kao logičan slijed hrabrih i odlučnih događanja, kao blagoslov našem poluotoku. Naglašava da je dobro da se cijene pozitivne vrijednosti istarskog antifašizma koji je zablistao prvi u Europi. Prisjetimo se samo pobune Labinskih rudara i stvaranja Labinske republike u ožujku 1921., Vladimira Gortana i njegove žrtve 1929., stoljetnog mukotrpnog rada istarskih narodnjaka i svećenstva na čelu s monsinjorom Božom Milanovićem. Istra je perjanica hrvatskog gospodarstva, naročito u turizmu. Posebno nas veseli uspješan razvoj ruralnog turizma. Istra zajedno sa Zagrebom i Primorsko-goranskom županijom premašuje prosječne gospodarske rezultate što je, osim za te županije, od velikog značaja i za cijelu Hrvatsku. Zato me veseli dovršetak izgradnje nove pulske bolnice i riječkog KBC-a, uspješan nastavak radova na istarskom ipsilonu i aktivnosti na izgradnji druge cijevi cestovnog tunela Učka.

Svijetli primjer Pazinskih odluka poziva svih nas da kroz dijalog što je moguće više konsensualno odgovorimo na predstojeće izazove. Time praktički ostvarujemo stabilnost svih institucija i ostalih sastavnica države što je preduvjet gospodarskog rasta i razvoja a koji su za sve nas od presudne važnosti. Prijeđeni put u posljednje četiri godine i uspješno odgovorivši na sve pa i na najveće izazove, rješavanje gospodarskih kriza, postigavši rast od 2,5 do 3 % godišnje, čuvajući zaposlenost i gospodarstvo uz osiguranih 22 milijarde Eura za naredno sedmogodišnje razdoblje najbolje su jamstvo da će nas sadašnje vodstvo uspješno voditi u rješavanju aktualnih i budućih izazova koje su sa sobom donijeli pandemija Covida 19, potres u Zagrebu i okolnim mjestima te pomoći, kao i dosad, u ostanku postojećih i razvoju novog gospodarstva. Šanse za bitnim restrukturiranjem koje nam pružaju nove djelatnosti, digitalno doba sa sofisticiranim proizvodima i uslugama, visoko novostvorene vrijednosti nećemo propustiti. Stoga možemo opravdano očekivati brži rast standarda koji ćemo ostvariti većim investicijama, proizvodnjom i izvozom.

Sloboda, demokracija i ljudska prava nemaju alternative. U Hrvatskoj se svi građani moraju osjećati kao kod svoje kuće. Na taj način ćemo najbolje prihvaćati sve dobrodošle turiste. Neka nam i u ovoj prilici primjer plebiscitarno donesenih Pazinskih odluka kojima smo dokazali ki smo, ča delamo i kamo gremo, svijetli zauvijek. Još jednom vam čestitam 25. rujna, Dan Istarske županije, Spomen dan Republici Hrvatskoj i 77. godišnjicu Pazinskih odluka o sjedinjenju Istre sa domovinom Hrvatskom i želim uspješan rad svečane sjednice Skupštine Istarske županije. Čestitam i zahvaljujem Stožeru civilne zaštite Istarske županije na učinjenom i na priznanju. Hvala.

SONJA MARUŠIĆ

zahvaljujem g. Bubiću i pozivam Predsjednika Republike Hrvatske g. Zorana Milanovića da se obrati uzvanicima.

Ringrazio il Segretario di Stato signor Bubić e cedo la parola al Presidente della Repubblica di Croazia sig. Zoran Milanović.

ZORAN MILANOVIĆ

Dame i gospodo, signore e signori, poštovani Župane, predsjedniče Skupštine, g. Drandiću, g. Radin, predsjedniče Mesiću, ministre Butkoviću, državni tajniče Bubuću, kolege i prijatelji saborski zastupnici, gradonačelnice Pule, dragi Nino, župane Komadina i svi ostali. Čestitam ovaj važan dan istarske i hrvatske povijesti. Za početak nekoliko riječi o koroni i čestitka ljudima koji su to iznijeli na svojim leđima i svojim glavama i pameću ovdje u Istri na čelu sa mojim tadašnjim političkim partnerom i suparnikom, prijateljem Dinom Kozlevcem koji će danas biti nagrađen. Rekao je predsjednik Skupštine u svom uvodnom govoru – može se puno bolje. Ustvari, ne može! To je to. Dakle, ovo što ste uradili je razumno. Ljude niste ubili u pojam, gubici (u životima) su kao i u cijeloj Hrvatskoj mali. Danas znamo i znali smo prije više mjeseci zašto je u Venetu bilo pet puta manje preminulih u odnosu na broj stanovnika, nego u Lombardiji. To nisu tako nedokučive istine. Mi smo imali i pameti i nešto sreće, međutim prava prosvjetiteljska poslovice da je sreća nužna ali da ima posebnu naklonost prema dobro pripremljenima. Dakle, bili ste dobro pripremljeni. Što će biti u godini koja je pred nama, vjerojatno ćemo se početi oporavljati i rasti nekim stopama i trebat će nam dvije godine da se vratimo na razinu 2019. godine, i to bi bilo dobro ako bude tako.

Gospodarski pad u drugom kvartalu je bio velikih 15% i u trećem kvartalu će biti velik i to su stvari s kojima se trebamo suočiti i pomiriti, te krenuti raditi dalje. Kao premijer imao sam tu čast sreću i zadovoljstvo, ali i izazov jer Istrani su zahtjevni, da udovoljim opravdanim željama, odnosno dijelu želja jer ne možete nikada polučiti sve.. Započeli smo bolnicu, aglomeracije u sustavu vodoprivrede, projekt je u Poreštini vrijedan skoro 100 milijuna Eura, drago mi je da se završava cesta i tunel kroz Učku, to je super stvar i samo tako treba nastaviti i dalje. Nisam dežurni optimist ali sam životni optimist.

Da se vratimo na ono radi čega smo se danas okupili. To su glasovite, velike odluke u svom sazdanju i emocionalnom naboju, donesene prije 77 godina, potvrđene od strane ZAVNOH-a,

Vladimira Nazora, jednog od velikana tog vremena, velikog hrvatskog pisca i čovjeka koji je kao star čovjek otišao u pogibelj na magarcu pred 70-ti rođendan dijeliti sudbinu svog naroda i tko god nije čitao njegov Dnevnik s partizanima, pisan u tih pola godine od kraja 42. do polovice 43. godine, propustio je genijalno štivo. To je hrvatska povijest u svom supstratu. To je ono što je narod izabrao u tom trenutku i ponos i ushit zbog tog dobrog izbora, pametnog izbora, ljudskog izbora, na kraju krajeva i uspješnog izbora. Ove odluke donesene u rujnu 43. godine, nedugo nakon pada kapitulacije Italije su naprosto jedan krik želja i očekivanja generacija naših ljudi, Hrvata, Vlaha i Bežjaka, ove naše Istre. Ono što je uslijedilo je bilo bolno, Nijemci su se konsolidirali, razbili su taj ustanak i naši su se morali povući u Gorski kotar i tamo formirati postrojbe koje su kasnije 45. godine, i to su ključni događaji, silom oružja, hrvatskog, partizanskog oružja ovaj prostor osvojili za Hrvatsku. Mi vrlo često ili redovito prešućujemo činjenicu da je ovdje, u Istri, živjelo na desetke tisuća Talijana koji te promjene nisu vidjeli kao nešto što je dobro za njih i nisu se vidjeli u toj zemlji i napustili su tu zemlju, mnogi dragovoljno ali mnogi pod pritiskom. To su činjenice koje treba ponavljati, jer su istina, kao što je istina da je Italija dobila neke dijelove u kojima Talijana uopće nije bilo. To su posljedice tog teškog i krvavog rata u kojem su se pobjede naše vojske događale pod crvenom zvijezdom petokrakom. Oko nje danas s pravom ima puno dilema i ja sam potpuno svjestan i prihvaćam da je mnogim ljudima teško prihvatljiva i da im ide na živce. Pa i ova instalacija koja se dešava u Rijeci, nažalost u ovoj nedorečenoj i čudnoj godini u kojoj je Rijeka trebala provesti kao grad kulture a na kraju je sve to skupa stalo negdje u veljači. Dakle, mnoge obitelji u Hrvatskoj pa i u Istri, talijanske obitelji su oštećeni dolaskom te zvijezde petokrake, i dio moje obitelji. Međutim, da nije bilo te zvijezde petokrake, ne znam odakle da krenem. Skoro milijun poljskih i galicijskih Židova koji su u zadnji tren pobjegli na sovjetsku stranu 41. godine gdje su se naoružali i borili protiv nacista koji su pobili i podavili milijune njihovih rođaka, da nije bilo te petokrake, odnosno one trokrake, ne bi bilo ni španjolskog građanskog rata u kojem se borilo na stotine naših sunarodnjaka, idealista. Među njima nije bio Franjo Tuđman koji je sanjao o tome, bio je premlad. To su bili ideali i to su bili ljudi posebnog kova. Bez te petokrake ne bi bilo ni osvajanja istočnih dijelova tadašnje države, Beograda, bez crvene armije. I ne bi se tadašnja i buduća vlast mogla konsolidirati na način koji se konsolidirala. To je bio poklon jedne druge sile, totalitarne sile, Staljinove sile nama koji smo onda kao zapeti, naši preci, dočekali sam kraj rata, da bi u Rijeci ginuli do 3. svibnja, kada su Nijemci već odavno bili poraženi, potrošena sila, međutim, naša vojska se borila da uđe u taj prostor, naš nacionalni prostor. I to je najveća stvar, to je uspjeh. Ove odluke su samo najava, velika najava, proglas onoga što će se dogoditi, ali to je netko morao odraditi. I onih 2900 imena kojih su utkana u onu petokraku koja se nakrivila na vrhu riječkog nebodera su imena mladića i djevojaka koji su poginuli na kraju rata, koji nisu dočekali tu slobodu, koji su bili tamo da uđu prvi ne da istjeraju teško pobjedive Nijemce i Wehrmacht nego da taj prostor osvoje za Hrvatsku. I zato je ta petokraka, takva kakva je, kome krivo kome pravo, jedan simbol koji polako ide prema svome kraju, ali nije zaslužio da ga pogazimo. On ima u neku ruku sudbinu inverzne sudbine leptira, ona je nastala i rođena kao leptir iz španjolskog građanskog rata, živjela je određeno vrijeme, međutim na kraju se počela polako ali sve vidljivije pretvarati u gusjenicu, da bi to na kraju i postala, u kokardu i u sve ono što nismo htjeli, što nismo željeli, što nismo doživljavali i time se zamjerila velikom broju naših ljudi. I to kad govorimo o petokraki također treba imati na umu. Ali bez nje, ove slobode, hrvatske pobjede u ratu i kasnije pobjede na Pariškoj mirovnoj konferenciji 47. godine kada je bilo lakše, jer je hrvatsko oružje bilo ovdje, u režiji ljudi kao što je Božo Milanović, moj prezimenjak, ne rođak, ali pošto je iz Kringe, vjerojatno je Vlah, a onda je sto posto iz Bosne, a bez Bosne Hrvata nema. Dragi prijatelji, dame i gospodo, signore i signori, želim vam da nastavite raditi ovako sjajno kao što ste radili do sada, ovdje je ugodno doći, ljudi dolaze radi užitka, međutim ne znam da li vide koliko se ovdje uporno, dosadno i sistematično radi, a upravo takav pristup životu, poslu i zajednici je u temelju napretka europskog zapada, polako uporno, ne kroz velika otkrića i dramatične pomake, nego uporno, jedna kultura, druga kultura, suradnja, dijalog, i nastaviti ovako s ovom koronom i sljedeće godine će biti bolje, bolje sto posto. Nadam se da nećemo previše izgubiti a vama još jednom čestitam što niste potpali u nikakvu histeriju i

Hrvatska općenito nije. Ovo je ozbiljna stvar i treba se ponašati nešto drukčije nego inače, jer ovo nije redovno stanje ovo je izvanredno stanje, ali nije ratno stavnje. Dorasli smo tome, idemo naprijed, kuraja i još jednom sretan Dan županije, dan donošenja Pazinskih odluka kojima je sve ono veliko započelo, ali završilo je ulaskom tadašnje, naše jedine vojske na ovim prostorima. Hvala.

SONJA MARUŠIĆ: zahvaljujem Predsjedniku Republike Hrvatske na obraćanju.

Ringrazio il Presidente della Repubblica di Croazia per il suo intervento.

U ožujku 2020. godine cijeli svijet je zahvatila pandemija koronavirusa koja uzrokuje bolest COVID-19, a mnoge su države zabilježile i još uvijek bilježe nenadoknadle ljudske žrtve. U našem neposrednom okruženju, posljedice pandemije su bile zastrašujuće s obzirom na zemljopisnu blizinu te je postojala opravdana bojaznost da će virus znatno zahvatiti i područje Istarske županije. Zahvaljujući pravovremenoj reakciji i pravodobnim protuepidemijskim mjerama Stožera civilne zaštite Istarske županije, Istarska županija je zabilježila relativno mali broj zaraženih, a sigurnost građana, kao ni kasnije turista, u niti jednom trenutku nije dovedena u pitanje. Istarska županija je prva u Republici Hrvatskoj započela sustavnu i, kako se pokazalo, iznimno učinkovitu borbu protiv virusa te je u konačnici i prva zabilježila razdoblje bez novozaraženih. Sve navedeno, omogućilo je i turističku sezonu iznad očekivanja, te je i u tom segmentu Istra ostvarila najbolje rezultate u državi. Obzirom da je Stožer civilne zaštite Istarske županije time još jednom pokazao visoki stupanj spremnosti i profesionalnosti u izvanrednim okolnostima, donesena je Odluka o dodjeli Zahvalnice Stožeru civilne zaštite Istarske županije.

Nel marzo del 2020 il mondo intero è stato colpito dalla pandemia di coronavirus che causa la malattia conosciuta come COVID-19. Molti stati hanno avuto e stanno avendo ancora numerose perdite, purtroppo irrecuperabili, di vite umane. Nelle nostre immediate vicinanze, le conseguenze della pandemia sono state terrificanti e si temeva giustamente che il virus si sarebbe esteso considerevolmente anche sul territorio della Regione Istriana. Grazie però a una reazione immediata e a tempestive misure antiepidemia del Comando della protezione civile della Regione Istriana, la Regione Istriana ha segnato un numero relativamente basso di malati, mentre la sicurezza dei cittadini, nonché successivamente quella dei turisti, non sono state mai messe a rischio. La Regione Istriana è stata la prima in Croazia a promuovere una lotta sistematica contro il virus dimostrando un'ottima efficacia per cui è stata la prima a vantare un periodo senza nuovi contagi. Tutto ciò ha fatto sì che la stagione turistica superasse le aspettative e in questo segmento l'Istria ha realizzato i migliori risultati a livello nazionale. Considerato che il Comando della protezione civile della Regione Istriana ha dimostrato con ciò un alto grado di preparazione e professionalità in circostanze straordinarie, è stata emanata la Delibera sul conferimento del Ringraziamento al Comando della protezione civile della Regione Istriana.

Pozivam vas da zajedno pogledamo video-spot naziva „Zajedno možemo sve“ kojeg je Istarska županija objavila u svibnju ove godine, nakon teških dva mjeseca ograničenja društvenih, kulturnih i gospodarskih aktivnosti, iz kojih smo izašli kao prva županija slobodna od koronavirusa u Hrvatskoj.

Vi invito a guardare assieme il video dal titolo „Assieme possiamo fare tutto“ pubblicato dalla Regione Istriana nel maggio di quest'anno, dopo due mesi difficili segnati da limitazioni di carattere sociale, culturale ed economico che abbiamo superato quale prima regione della Croazia libera dal coronavirus.

Video je ujedno i zahvala Stožeru civilne zaštite Istarske županije, svima onima koji su se profesionalno borili protiv nedovoljno poznate bolesti Covid 19, ali i građanima Istre koji su

se disciplinirano pridržavali propisanih epidemioloških mjera i uputa, a koji su pritom i zadržali duh optimizma.

Il video vuol essere anche un ringraziamento al Comando della protezione civile della Regione Istriana a tutti quelli che hanno lottato in modo professionale contro una malattia ancora abbastanza sconosciuta, il Covid 19, ma anche ai cittadini dell'Istria che hanno osservato con disciplina le misure epidemiologiche raccomandate e tutte le istruzioni, mantenendo allo stesso tempo il loro ottimismo.

Prikazivanje video spota „Zajedno možemo sve“

SONJA MARUŠIĆ

Zahvalnicu Istarske županije koju će uručiti zamjenik župana koji obnaša dužnost župana Istarske županije g. Fabrizio Radin, primit će u ime Stožera civilne zaštite Istarske županije načelnik g. Dino Kozlevac. Molim cijenjenu gospodu da mi se pridruže na pozornici.

Il Vicepresidente facente funzione il Presidente della Regione Istriana sig. Fabrizio Radin consegnerà il Ringraziamento della Regione Istriana al sig. Dino Kozlevac che lo riceverà a nome del Comando della Protezione civile della Regione Istriana.

**čekanje dok se župan i načelnik Stožera ne smjeste na pozornici*

Molim istarskog župana da uruči Zahvalnicu načelniku Stožera civilne zaštite Istarske županije nakon čega će nam se obratiti s nekoliko riječi.

FABRIZIO RADIN – Zahvaljuje Stožeru civilne zaštite za predan rad i izniman doprinos u borbi protiv suzbijanja epidemije korona virusa na području Istarske županije / al Comando della protezione civile della Regione Istriana per l'eccezionale contributo dato alla lotta contro l'epidemia di coronavirus Covid-19 in Istria. Dakle to nije samo za gosp. Kozlevca, već za sve članove Stožera.

DINO KOZLEVAC – Poštovani predsjedniče Republike Hrvatske, poštovani predsjedniče Mesiću, gosp. Župane, gosp. predsjedniče Županijske skupštine, gospodine ministre, državni tajnici, gospodo načelnici, gradonačelnici, vijećnice i vijećnici, egregie consigliere e consiglieri, tutti presenti, signore e signori, iznimna mi je čast, počašćen sam da kao prvi među jednakima ispred Stožera civilne zaštite Istarske županije na današnji dan primam ovo priznanje i odmah bih na početku svim građanima čestitao Dan Istarske županije, tanti auguri per la Giornata della Regione istriana. Stožer CZ koji se sastoji od najodgovornijih ljudi iz sustava civilne zaštite, zaštite i spašavanja ljudi i imovine koji rade kao švicarski sat, koji objedinjavaju ljude i djelatnosti zdravstva, vatrogastva i civilne zaštite, unutarnjih poslova, službi spašavanja, puno volontera svih razina u kojem sudjeluje nekoliko tisuća ljudi, svaki dan, svaki moment, koji požrtvovno, savjesno, pa i riskirajući svoj život obavljaju djelatnost kako bi svi mi zajedno, građani Istarske županije, osjećali se što sigurnije. Izdvojio bi jednu sjajnu ekipu epidemiologa, obzirom na ono s čime se susrećemo, njihova je uloga ključna. To nam je omogućavalo da možemo donijeti pravovremene mjere u datom trenutku kako su naši građani od nas to i očekivali. Ne bi to bilo moguće bez sinergije s građanima čiji ste vi predstavnici ovdje. Zahvaljujem se građanima Istarske županije na požrtvornom podnošenju svega onoga što smo donosili, pa se ispričava ako se netko u tom trenutku nije osjećao ugodno. Međutim, to je bila cijena koju smo svi zajedno podnijeli i ponosni smo da smo omogućili da Istra, naši građani i veliki broj turista mogu se osjećati sigurno i dali smo svi svoj doprinos da ovu jesen i zimu prebrodimo. Sve to ne bi bilo moguće bez podrške općina, gradova i Istarske županije. Zahvaljujem se svim načelnicima, gradonačelnicima i županu, i svim institucijama i pravnim osobama i državne razine kao i nacionalnom stožeru na razumijevanju i suradnji. Bez te podrške ne bi bilo moguće ostvariti to što smo ostvarili. Zahvaljuje se svima i kolegama iz Stožera. Hvala – grazie.

SONJA MARUŠIĆ

zahvaljujem županu i g. Kozlevcu te čestitam Stožeru civilne zaštite Istarske županije na ovom velikom priznanju.

Ringrazio il Presidente della Regione e il sig. Kozlevac e faccio gli auguri al Comando della protezione civile della Regione Istriana per questo riconoscimento importante.

Dame i gospodo, ovime smo stigli do kraja svečanosti stoga vam zahvaljujem na dolasku i pažnji. Pozivam vas na piće zdravice koje će biti posluženo u predvorju Spomen doma, uz poštivanje svih epidemioloških mjera.

Signore e signori, siamo giunti alla conclusione della cerimonia. Vi ringrazio della presenza e dell'attenzione. Vi invito a un brindisi che sarà servito nella hall della Casa delle rimembranze, nel rispetto di tutte le misure epidemiologiche.

Čestitam Vam Dan Istarske županije!

Auguri per la Giornata della Regione Istriana!

Sjednica je zaključena u 12,25 sati

Zapisnik napisala
Melita Ferenčić

Predsjednik Skupštine

Valter Drandić